

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA — QUESTA OPERAZIONE DEVE ESSERE SVOLTA DA PERSONA ADULTA. STACCARE LA PRESA DI CORRENTE. Aprire la fiancata posteriore del proiettore mediante le due viti. Allentare la vite 1 e sfilare il portalamпада, procedere alla sostituzione della lampada, facendo attenzione che il filamento sia orizzontale, quindi riinserire il portalamпада stringendo la stessa vite 1. Nel caso di centratura non perfetta (luce non distribuita uniformemente sullo schermo) allentare la vite 1 per la centratura verticale ed eventualmente la vite 2 per la centratura orizzontale, fino a raggiungere il risultato voluto.

REPLACING BULB - Use 6 V, 10 W bulb with B.A.15.S socket). Loosen 2 screw holding rear panel. Remove panel. Loosen screw 1. Remove lampholder. Replace bulb (make sure filament is horizontal). Replace lampholder into housing and tighten screw 1 to fasten. If screen lighting is uneven, loosen screw 1 for vertical adjustment of bulb (and screw 2 for horizontal adjustment if necessary) until screen is correctly lighted.

REPLACEMENT DE LA LAMPE (6 Volts, 10 Watts, attache: B.A.15.S). Ouvrir la partie postérieure du projecteur par les deux vis. Desserrer la vis 1 et enlever le porte-lampe; procéder au remplacement de la lampe, en veillant à ce que le filament soit horizontal, puis réintroduire le porte-lampe en serrant la vis 1. Dans le cas de centrage non parfait (lumière non répartie uniformément sur l'écran) desserrer la vis 1 pour le centrage vertical et éventuellement la vis 2 pour le centrage horizontal, jusqu'à ce qu'on obtienne le résultat voulu.

ATTENZIONE! Il proiettore non deve cadere o prendere colpi violenti. Il proiettore non deve assolutamente essere aperto nè manomesso, in tale evenienze si declina ogni responsabilità.

MANUTENZIONE - L'obiettivo ed il canale di guida della pellicola devono essere puliti mediante un panno o un pennello morbido. Non occorre lubrificare il movimento.

MAINTENANCE - Use cloth or soft brush to remove dust from lens, film track. The mechanism does not require oiling.

ENTRETIEN - L'objectif et le canal de guide de la pellicule doivent être débarrassés de toute poussière; pour cette opération utiliser un chiffon ou pinceau souple. Il n'est pas nécessaire de lubrifier le mouvement.

CARATTERISTICHE TECNICHE - Motore: corrente alternata, ad induzione Watt 25 Volts 220. Lampada: 6 Volts 10 Watt; attacco: B.A.15.S. Bobina: 60 m.

SPECIFICATIONS - AC induction motor, 6 V, 10 W, B.A.15.S socket bulb. 180-ft reels.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - Moteur: courant alternatif, à induction. Lampe: 6 Volt, 10 Watts, attache B.A.15.S. Bobine: 60 m.

CINEBRAL

PROIETTORE 8 mm.

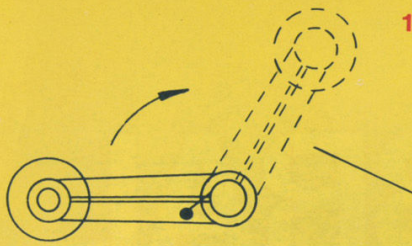
Il proiettore CINEBRAL 8 mm con motore ha la prerogativa di riunire le migliori prestazioni di ottica, di funzionamento, di costruzione. Perfetto nelle immagini e nella linea è l'apparecchio completo e semplice che conferisce un'attrattiva nuova alle vostre proiezioni, divertente come gioco, piacevole in famiglia è il proiettore che tutti desiderano.



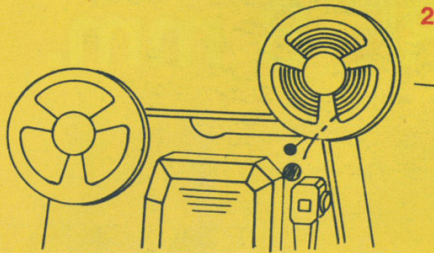
CINEBRAL 8-mm Movie Projector's offer an exceptional combination of first-rate optical, mechanical and structural features. Attractively designed and reliable, the 8-mm CINEBRAL is the ideal projector that adds brilliance to your films and makes them surprisingly enjoyable. Try a CINEBRAL for new film-viewing pleasure!

Le projecteur CINEBRAL 8mm avec moteur a la prerogative de réunir les meilleures performances d'optique, de fonctionnement et de construction. Parfait dans les images et dans la ligne, c'est l'appareil complet et simple qui confère une attraction nouvelle à vos projections. Amusant comme un jeu et agréable en famille, c'est le projecteur que tous désirent.

CINEBRAL



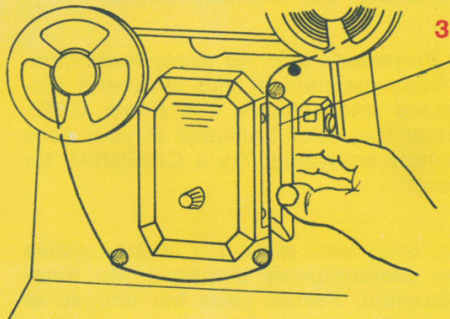
1
Sollevare fino all'arresto il braccio portabobina.
Lift reel arm al the way up.
Soulever le bras porte-bobine jusqu'à l'arrêt.



2
Collocare la bobina piena sul braccio, questa si deve svolgere in senso orario, e le perforazioni della pellicola devono trovarsi dal lato dell'operatore.

Insert full reel on arm spindle so that perforated edge is farther from projector. Reel should unwind in a clock-wise direction.

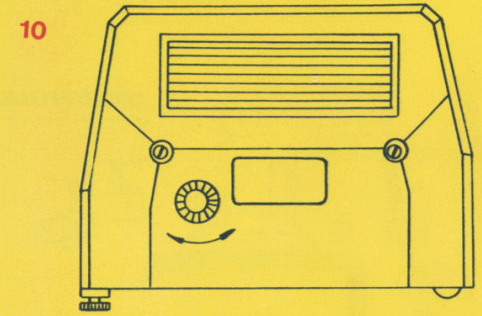
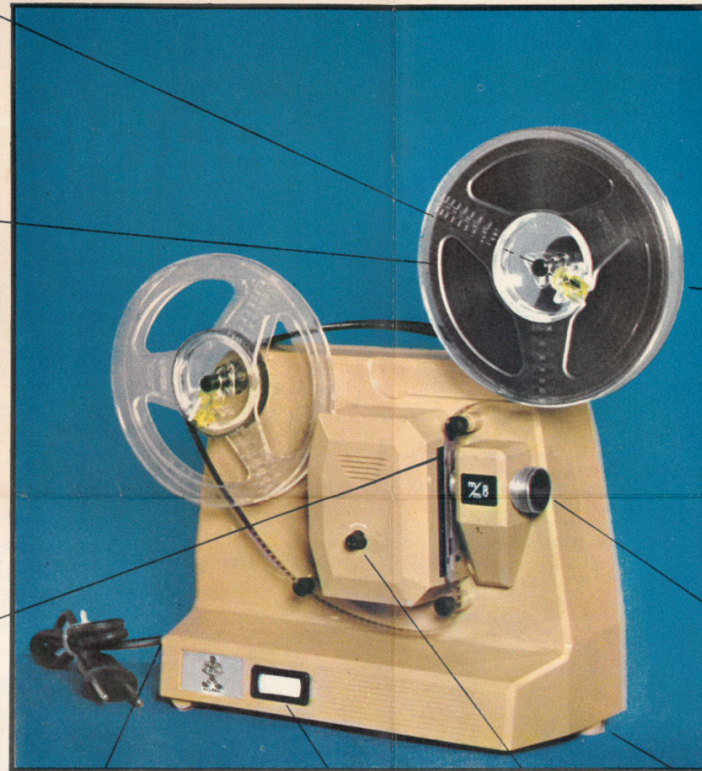
Placer la bobine pleine sur le bras; cette bobine doit se dérouler dans le sens des aiguilles d'une montre et les perforations de la pellicule doivent se trouver du côté de l'opérateur.



3
Inserire la pellicola nel canale di guida spostando verso l'obiettivo il premipellicola. Eseguire con la pellicola il percorso indicato nello schema. Introdurre l'estremità di questa nella bobina vuota posteriore, affinché con l'accensione del motore la pellicola si avvolga in senso orario.

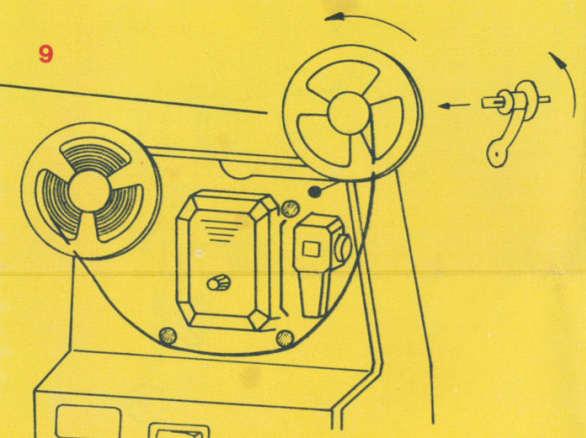
Slide presser pad toward lens. Insert film into film track. Lead film through as shown by diagram. Insert film end into slot in empty reel. As projector starts, reel should turn clockwise.

Introduire la pellicule dans le canal de guide en déplaçant vers l'objectif le presse-pellicule. Exécuter avec la pellicule le parcours indiqué sur le schéma. Introduire l'extrémité de la pellicule dans la bobine vide postérieure, afin que, lorsque le moteur s'allume, la pellicule s'enroule dans le sens des aiguilles d'une montre.



10
Avanzamento a mano del movimento (mediante una leggera pressione sulla rotella).
Manual feeding.

Avancement du mouvement à la main.

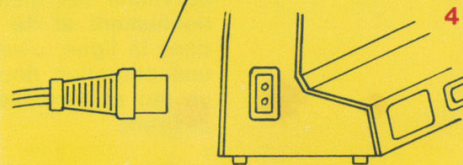


9
Riavvolgimento della pellicola come da figura mediante la manovella del braccio con motore spento, o invertendo le due bobine sempre lasciando libera la pellicola e avviando il motore.

Rewind film with reel arm crank (motor off) or free film, swap reels (see figure) and switch on motor (power rewind).

Réenroulement de la pellicule par la manivelle du bras, moteur éteint, ou en intervertissant les deux bobines, la pellicule étant laissée libre suivant la figure et en faisant démarrer le moteur.

Attenzione! Per togliere le bobine dal portabobina premere leggermente la steretta che serve da fermo, quindi estrarre la bobina.



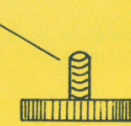
4
Collegamento del proiettore alla rete.
Insert plug into electric outlet.
Connexion du projecteur au réseau.



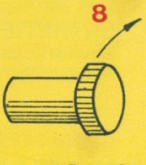
5
Avviamento del proiettore e accensione lampada.
Switch on.
Démarrage du projecteur et allumage de la lampe.



6
Messa in quadro dell'immagine.
Adjust frame.
Cadrage de l'image.



7
Regolazione in elevazione mediante il piedino.
Adjust foot to correct height of picture.
Réglage en hauteur par le petit pied.



8
Messa a fuoco mediante obiettivo.
Focus lens.
Eclairage par l'objectif.